

DONGÓ

A Garabonciás

IX. év. 12. szám.

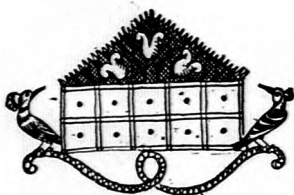
1911 Junius 15.

Cleveland, O.



Cifra nyomoruság.

Pajfás, elfogyott az utolsó koronám.
Nem baj! Holnap főbelőjjük magunkat.



CIFRA NYOMORUSÁG.

Rangos, fényes tiszturaknak
Az életük csupa gyöngy.
Félve pislant rájuk a nap
S meglapul a föld-göröngy.
Mig kijár az apanázs:
Minden civil csak bagázs.

De mikor a kapca szorul,
És a civil nem zsirál:
Gyáva nyullá lesz a legtöbb
Dölyfös szívű kiskirály.
S mert dolgozni nem bolond:
Véres lesz a cifra rongy.

SZÁLLÓ-IGÉK.

Hangulatban van.

Türhetetlenül élestorku kakasa volt Rádeliné asszonynak. Alig hogy pitymallani kezdett, már rá kezdette a kukorékolást és egész álló estig oly éktelen orditózást vitt véghez, hogy a környék lakói majd bele siketültek. Fel is szólították többször a szomszédok Rádelinét, hogy tegye már valahova a pokolba ezt a kakast, mert óbégatásával már még a hitőkből is kitéríti őket; de Rádeliné mindannyiszor azt felelte nekik:

— Minek bánthanám lelkeim; ha hangulatban van, mondja, a hogy tudja, egyéb dolga úgy sünes.

Azóta arról a vászonselédéről, kinek a nótától csak akkor áll be a szája, mikor alszik, azt szokták mondani:

„Hangulatban van mint a Rádeliné kakasa”.

Passzol, mint Adolfnak a deszka,

A városi asztalos mester felvállalta egy vidéki templom belső berendezésének az elkészítését és mert maga nem lehetett mindig jelen, a munka vezetését Adolf nevű legényére bízta. Koronkint azonban maga is kikinézett, hogy a munka folyásáról meggyőződjenek.

Egyszer éppen akkor talált kimenni midőn maga Adolf egy széknél szánt deszkát a kellő közepén fűrészelt ketté. A hibára nyomban figyelmeztette is, de a legény nem tágitott, hanem a kettéfűrészelt deszkát összeillesztve, egész önérzettel mutat rá.

— Tessék nézni, hát nem passzol ez?

Azóta annak az embernek, ki valamely általa szét tört edényt próbál összeillesztgetni, azt szokták mondani:

„Passzol ugye, mint Adolfnak a deszka”

Hiába étetkezik vele. . .

Egy Ugari nevű embernek meghalt a fiaeskája. Halála nem volt ugyan váratlan, mert a gyermek mindig betegeskedett és egész élete csupa küzdelem volt a halállal, de a kesergő szülők mégis csak keservesen megsiratták elhunyt fiaeskáját.

Elment a koma is a halottas házhoz megnézni keresztgyermekét és látva a szülők kesergését, ezekkel a szavakkal igyekezett őket megvigasztalni:

— Sohse sirassák annyira, hisz' eleget mondtam én azt, hogy ezzel a fiuval ugy is hiába étetkeznek.

Annak az embernek, ki oly terveket sző, mely csaknem biztos esalódáshoz vezet, azt szokták mondani:

„Hiába étetkezik vele, mint Ugari a fiával.”

Fucsba ment, mint az irotai lakodalom.

Ohio állam egyik magyarlakta helyén nagyban készültek a lakodalomra az irotai vőfélyek. Jól betanulták a rigmust, készen volt már minden, de a lakodalomból még se lett semmi, mert a vőlegény meglepett.

Azóta ha valami nem sikerül, ugyan csak ráolvassák a fönti mondást.

Meggrott, mint a mckeesporti kigyó.

A mekeesporti bodik elhatározták, hogy kimennek az erdőre egy kis italozással vegyes szalonnasütésre. Hát ki is mentek, s mintán megették a szalonnát és alaposan felöntögettek utána, leheveredtek a fűbe. Egyszer csak az egyik bodi elordította magát:

— Hé, bodik, itt van egy nagy kigyó!

A bodik összefutottak és lefogták a kigyót. Azt mondja egyik bodi:

— Rugassuk be a kigyót!

Az indítványt hamarosan tett is követte. Fölpeckelték a kigyó száját és beleöntöttek egy fél üveg mérget a mitől a kigyó szépen elszunnyadt. A bodik erre elhatározták, hogy hazaviszik a kigyót. Beletették a kigyót az egyik kosárba és nagybüszkén balagtak hazafelé. Csakhogy mikor ott-hon meg akarták mutatni a kigyót, az bizony nem volt sehol.

Most azután ha valaki elhagy valamit, azt mondják róla Mekeesporton:

— Elveszett, mint a kigyó.



Bridgeportiak figyelmébe.

Szíves tudomására hozzuk a bridgeporti magyarságnak, hogy **Gondos Péter** ur, a Dongó képviselője, lakását áttette a Spruce Street 470. szám alá, ahol is megrendelhető ugy a Dongó, mint a Száz vers és mindenféle jó könyv.

Előkelően.

Grünné: Hol jártatok édesem a husvétii szünetek alatt?

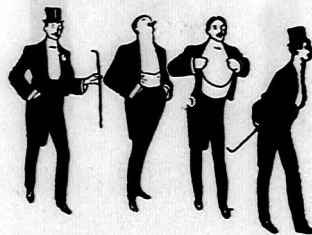
Dr. Blauné: Lisabonban voltunk a kongresszuson s onnét átszaladt az uram Sevilába Lorotvátkozni.

Gyávák.

Egy krakéler jogász nagyon megjárta, csunyán összeverték, mire négy napig nyomta az ágyát. A negyedik napon felöltözött, a bekötözött fejére kalapot nyomott és fölkereste a régi kávéházi kompániáját.

— Hogy vagy Pali? — kérdezték tőle a fiatal, tehetséges krakélerok. — Hogy végződött az affér?...

— Sehogy. A gyávák megelégedtek egyszerű bocsánatkéréssel!





Vidéki krónika.

A muffolás.

Muffolásba keveredtek a medinai magyarok, de előbb hatalmasan beszedegettek a jóból. A dolog vége az lett, hogy a muffoló szekér csak a daloló masina kottáit vitte el. De azt még mai napig se tudják, hová vitték; mert a bodik úgy be voltak állítva, hogy nem emlékeznek semmire.

A piknik.

A homesteadi önképzőkör tagjai május utolsó vasárnapján pikniket rendeztek a homesvillei farmon. A holmi szállításához béreltek egy esikót. Fel is hordtak mindent a hegyre. Utóljára csak a bőgő meg a cimbalom maradt. Ekkorra azonban a esikó megunta a díesőséget, s így az önképzőkör tagjainak kellett feltolni a lovat meg esikót a hegyre. A parkban azután kiesapták a esikót legelni, s mikor este tíz órakeresték, a esikó nem volt sehoh. Elkezdték tehát keresni még pedig annyira, hogy az elnök lába kifecamodott a nagy keresésben. Így is csak másnap lették meg a paripát.

A dróthuzó farmerek.

Kilene trentoni dróthuzó kiment a farmra tengerit ültetni. Előbb azonban beszedegettek a szivderitőből. A farmer észrevette, hogy pityókások, s így nem bizta rájuk az ültetést, de egész nap trágyát hordatott velük. Este azután ki is adta nekik a tájmot. A dróthuzó farmerek egész uton veszedtek; mert nem tudtak megosztolni a pedán. Végre is a Dongó beteglátogatóját szállították meg, hogy jól van-e szétosztva?

A beszáradt piknik.

A homesteadi tót atyafiak pikniket tartottak a minap. Folyt is a mulatság órajtosan. Igen ám, csakhogy elfeledtek engedélyt kérni, s egyszer csak a nyakukba szakadt kilene lovas rendőr és elgírarázta őket. De nem is

tanácsos most előttük a pikniket emlegetni.

Az elmaradt rukkolás.

South Sharonban nagy parádé volt rukkolással. A lovas legények erősen készülődtek, hogy lobogós ingujjban, gatyában kirukkolni majd lóháton. A rukkolásról azonban éppen az a bodi maradt el, aki a legjobban készült. Csak később tünt ki, hogy azért maradt el; mert nem tudta megráncolni a magyar gatyát.

A kosár.

Egyik Illinois állambeli kisebb városkában egy meglehetősen érett legény meg akart kérni a szomszéd városban egy magyar leányt, aki azonban alig volt még 15 éves. A leány szülei jóelőre értesültek a látogatás céljáról. A völgegy-jelölt meg is jelent a lányos háznál egy vasárnap és megkérte a leánya kezét.

A leány apja erre így válaszolt:

— A leányt nem adom; mert még igen fiatal. Hanem vegye el a feleségemet, az már elég idős magához, meg azután mindjárt hat gyereket is visz magával a házhoz.

A völgegy-jelöltbe belefagyott a szó, s csak annyit hebegett:

— Hát a válópert ki fizeti?

— Aki házasodni akar! — felelt nyugodtan az apa.

A legény el is ment rögtön, mintha csak lefórázták volna.

Amerikában boldogulni

csak úgy lehet, ha az ember tud angolul. Aki angolul akar tudni, szerezze meg a

Bizonfy-féle nagy Szótárt,

amely magyar-angol és angol-magyar részből áll. Egy-egy kötet ára \$1.50.

MEGREDELHETŐ A DONGÓNÁL.

A pénztárca.

Rossiteren a Verhovay egylet osztálya havi gyűlését tartotta. A gyűlés vége felé mindenki huzódott az ajtónak, hogy előbb kijuthasson. A Dongó hátramosztója is nyakába szedte már a lajbieskát, de az elnök odaszólt, hogy még nincs vége a gyűlésnek. A hátramosztító nagyot rántott erre a lajbin és akkor vette észre, hogy az Apponyi fogadtatási ünnepére levágott borju körmei csörögtek a lajbi zsebben egy régi pénzes zacskóban.

A csörgésre az egész gyűlés odanézett. Csodálva látták, hogy a hátramosztító tárcájában minden penny borjukörömmé változott. De azóta nem is tanácsos a pénztárcát emlegetni.



Biciklik

hegedük, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindezféle dohányok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.

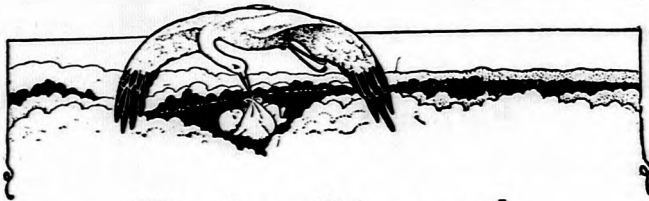
Kérjen árjegyzéket.
BÁRCZY ISTVÁN

10 River Ave. Duquesne, Pa.

\$ZEPE\$\$\$

A FÖANKÁR 23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegyiroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz.
cime: Jos. L. Szepessy, 9117
Buckeye Rd., Cleveland, O.



Törvényszéki csarnok.

ZIKCENE-ZAKCENE.

A bíró: Adja elő keresetét.

A felperes: Együtt mulattunk a nagyságos ural. Ő parancsolt, én meg huztam. Ménkü nagy bot volt a kezében, avval hadonászott maga körül és csak az isten őrzött, hogy agyon nem ütött vele. Egyszerre csak bevetődött a kávémérésbe ez az ur. Leült egy sarok asztalhoz, hozatott magának egy knikebeint, aztán a két tenyerébe tette a fejét és neki adta magát a busulásnak.

Mikor a nagyságos ur meglátta a jámbort, megforgatta feje fölött a botját és oda szólt hozzám:

— Lipikém! Verekedni való kedvem van. Kérdezd meg csak azt a nyavalyást, nem jönne-e velem bírokra?

— Már minek kérdezném? Nem vétett az a nagyságos urnak.

— Dehogy nem vétett. Nézd csak, nézd: milyen görbe, nagy orra van.

— Hát hiszen a nagyságos uré se pisze.

— Igen ám, esakhogy az az ur zsidó... Igen gyilkolni való kedvem van. Megölök valakit, vagy engem valaki.

Na, — mondok magamban — ez ugyan bekáfolt becsületesen. Jó lesz odább állni.

Egyszerre csak nagyot üt az asztalra és rám ordít:

— Hallod-e, móré, ha el nem tráfálsz a nótámat, úgy képen teremtelek, hogy háromszor megfordulsz a saját tengelyed körül!

— Tessék elfütyülni.

Azt hiszed, hogy fütyülőt hordok magamnál? Huzd rá, ha mondom!

— Instálom alássan, nagyságos ur, csak egyet kurjantson és tüstént rázendítjük.

— Huzzad hát:

„Zikcene-zakeene

Sárga bugyogó!...“

Hadd teljék a kedve, mondok. És rá kezdek a zikeenére. Az a buslakodó ur a fülét se mozgatta. Rekedt

énekelhette magát a nagyságos ur, az még csak rá se nézett, hanem még jobban belebámult a semmibe. A knikeibeinhez pedig hozzá se nyult.

A nagyságos ur bosszankodni látszott, hogy semmibe se veszik. Egyet gondolt s kettő lett belőle.

— Lipikém! Menj ahhoz az urhoz és huzd a fülébe a zikeenét.

— Nem megyek én!

— Miért nem!

— Mert az a pofoa, a mit kapni fogok, bizonyosan nekem fog fájni és nem a nagyságos urnak.

— Tudod mit, Lipikém? Minden pofonért, a mit attól az urtól kapsz, öt forintot adok.

A nagyságos urnak ez az ajánlata gondolkodóba ejtett. Teringettét! Egy pofon öt forint tiz pofoa ötven forint. Szép summa!

Kisértésbe jöttem, mert a nagyságos ur elővett egy bugyelárist, amely csak úgy duzzadt az ötösöktől.

— Jól van. Mondok és oda megyek a buslakodóhoz, aztán egy szót se szólok, hanem elkezdek a fülébe játszani, hogy

Zikcene-zakeene

Sárga bugyogó!...

A nagyságos ur odaát a sarokasztalnál énekelte hozzá a kiséreret.

Ez az ur azonban úgy látszik, nem nagyra szereti a tréfát, mert egyszerre csak felugrott és úgy pofon ütött, hogy elszédültem bele.

Hanem azért csak huztam tovább és igyekeztem mindég közel jutni a

füléhez. Erre aztán olyan sűrűn osztogatta a pofonokat, hogy ha a nagyságos ur beváltja ígéretét, három hónapig megélek a pofonok árából.

Mikor már érezni kezdtem, hogy a pofám dagad, abba hagytam a nótázást és vittem az irhámat. A képem peesenyére volt pofozva, mikor oda álltam a nagyságos ur elé, hogy az ötösöket követeljem. Tiz pere alatt hetvenöt forintot kerestem.

A buslakodó uraság azoaban még nem végzett velünk. Fölkapott egy széket és utánam rohant. Erre a nagyságos ur egy másik széket ragadott föl és már éppen egymásnak akartak menni, mikor az egyik elkiáltja magát:

— Ninini! Te vagy az Janesi!

— Teringettét! Szabó Karesi! Hogy megnövesztetted a szakállad! Bizony isten, zsidónak hittelek.

És eldobták a székeket, hogy megöljék, megcsókolják egymást.

— Nagyságos ur! Kérem a hetvenöt forintomat.

— Elmenj előlem, mert szijat hasítok a hátadból!

— A pofonok árát kérem.

— Egy fityinget se kapsz.

Tessék most hát ott álltam irgalmatlanul összepofozva és a nagyságos ur nem akarta beváltani az ígéretét.

Kénytelen voltam a tekintetes járásbíróshoz fordulni. Instálom alássan: tessék megítélni a hetvenöt forintot.

A bíró a felperest keresetével elutasítja.

SCHWARTZ H. VIMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 K. és Princeton 2112 K.

MOLNÁR KÁROLY

742 E. 79th STR.,
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R.

Másik üzlet:
8607 WOODLAND AVE.



FELELŐSSÉG.



— Te bundás, a te szeretőd az a kis himlöhelyes, aki tegnap itt benn járt?

— Káplár urnak alásan jelentem, az enyém.

— Hát mondd meg neki, hogyha még egyszer megrug, mikor csókolom, akkor én téged hatórai vasra veretlek.

ORVOSI TUDOMÁNY.

Vaálon nem volt orvos, a betegekét a plébános gyógyította, meg egy kuruzsló. Nagy konkurenciát csináltak egymásnak, hát nem is voltak valami nagy barátságban...

Történt, hogy egy parazitember roppant beteg lett, s a felesége lelkenedezve futott segítségért a plébánoshoz. A pap eljött, megvizsgálta a beteget, de nem tudta megállapítani a bajját.

— Most még nincs kifejlődve a betegség, majd holnap mise után megint eljövök, addigra biztosan kifejlődik. Most látom, hogy láza van, itt van ez a lázesillapító por, adják be neki. Ettől jobban lesz. Holnap majd meglátjuk.

A betegnek beadták a port amitől még rosszabbul lett. Éjszaka már majd elvitte az ördög. A felesége

megijedt, rohant a kuruzslóért. Az tán tud segíteni.

A kuruzsló jött, látta hogy rosszul van a páciens, kapta magát és eret vágott rajta. A szegény páciens erre nem szólt egy kukkot se, hanem menten meghalt.

Jő másnap a plébános. Ott sir már az özvegy a kapuban. Jaj, lelke plébános uram, meghalt az uram!

— Lehetetlen.

— De bizony, itt járt a javas ember, eret vágott rajta, oszt menten felfordult tőle.

Hivatja a pap a vajákos embert.

— Hát maga, gyilkos gazember, megölte ezt a szegény beteget.

— Én-e?

— Hát hogy mert rajta eret vágni? Belehalt!

— Mán pedig, ha én eret nem vágtam volna rajta, az Isten tudja mi történt volna szegénynyel!

Kérdezze meg a szomszédját

s ő kétségtelenül meg fogja önt győzni azoknak az állításoknak igazságáról, melyeket a világ legjobb gyomor és vértisztító szerével, a new yorki Partos Patika hírneves különlegességével kapcsolatban hangoztatnak.

Ezek az állítások általánosságban arról szólnak, hogy néhány óra alatt a

PARTOLA

megindítja a székelést, bármily idült legyen is a szorulás;

Megtisztítja a gyomrot és a beleket, ami által azok képessé lesznek munkájuk pontosabb elvégzésére; elősegíti az emésztést, szaporítja és megtisztítja a vért.

Mindzezzel azt eredményezi, hogy az étvágytalanság, emésztési zavarok, sápadtság, fejfájás, vérszegénység, a kiütések, pörsenések eltűnnek és az ember viruló egészséget visszanyeri.

Ha az eszmésztési zavarokkal küzdő ember nem siet segíteni magán, hanem úgy végzi munkáját, mint a legegészségesebb, előbb-utóbb tüdővést kap és elpusztul.

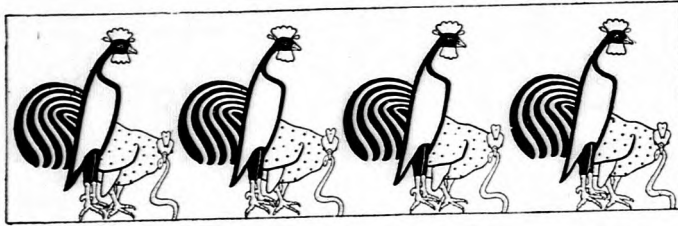


A Partolax gyomor és vértisztító cukorkából egy dollárért küld egy nagy dobozzal a feltaláló. Csak az a valódi, amelyet olyan dobozban kap mint az, a melynek képét itt bemutatjuk:

Minden rendelést erre a címre tessék küldeni:

PARTOS Patika

160-2nd Ave. New York



A hótt reffer.

— Falusi eset. —

Hogy a szerenese-biletákat idatta a Jégengyütt, hát a Matyó sógor sehos-se vót mennyugodval, mer aszongya, hogy:

— Adi ked ide mind a két biletát, oszt ha nyerünk, maj elosztozóink.

— Honne — mondok — tán bolond vagyok, hogy oszt ked letagaggya.

— Ked is letgadhattya, ha kedné van — aszongya. Peggy bizvást ked nyer. Enyim meescsak az egyik, aki nyer. Egyim meescsak az egyik, aki nem nyer.

— Bizzék ked bennem — mondok — allesz a letokosabb, mer usse adom oda.

Merhogy nem is attam, dejaz Ieig, meg a Tukares előtt eskütt tettünk, hogy a nyereség közös lesz.

Oszt csak vártuk napru-napra, hogy mikor nyerünk.

Eceer oszt egyik este, hogy épp a sógorral diskurátóink vóna otthun, csak beesik a zajtón az Ieig, oszt elordijja magát hangos szóval, hogy aszongya:

— Jajj!

— Nono! — mondok.

— Jajjaj! — bizonykodik Ieig még jobban.

— Mija má — megest firtatom.

De a zsidó csak tovább jajongott, meg a homlokát törötte a veritéktü, hát rászótam, hogy aszondom:

— Szólyék má, Ieig szomszéd, avagy köplyön betiit, mer a jajongásbn nem értünk semmit.

— Vége az életemnek! — megest csuklik.

— Ugyan má mijé?

— Nem egybé, ha azé, hogy olyan biletát attam el keteknek, aki nyert.

— Hászen nyerőnek is vettük — bizonykodunk a sógorral.

A Jégengyütt pegy csak lógatta a fejét, mink meg oszt mekkérdztük:

— Oszt mennyire nyertőnk?

— Hogy: sokat.

— Hogy mennyit? — firtattuk.

— Hótt reffert nyertek ketek — nyögte ki az Ieig.

Egymásra néztök a sógorral, de mer a esuda tutta, mijaz a hótt reffer, hát aszondom:

— Mija guta az a hótt reffer?

— Mije? — rikót a zsidó. — Péz! Sok péz! A lettöb péz, akit a szerenese biletán nyerni lehet.

— Oszt azé jajjog?

— Ühm! makogott, merhogy még a könyvei is potyogtak a nagy bá-nattu.

Mink meg szörnyen öröttünk a komával, oszt a Tukaresot is magunkhó vettük a hegedűjével, oszt bementök Pestre felvenni a hótt reffert.

A Tukares a bagony-kupétába is huzta, de ugy, hogy ugy még az uraknak se szokta. Mer tutta a cudar, hogy lesz piz!

Ahogy oszt Pestre értök, hát a sógorral összelekeztök, oszt a Tukaresnak meg a hátunk megett kellett gyünni, oszt muzsikálni, mink

meg danótóink hozzá, de nem sokáig, mer egy formisos ur élénk át, hogy aszongya:

— Csend legyen!

— Nem lesz bijoa! — ellenkezett a sógor, meg én is — mer mink hótt reffert nyertök, hát most a jó kedvönköt hagy aggyuk ki.

Oszt hogy továbbat is danótóink, meg kurjogattóink, hát bevitték ben-nönket a kapitányságra.

Ott töttettek velünk ennapot, meg egy éecakát, oszt csak másnap vittek egy tiszt ur elé. Az a formisos ur is ott át má akkor, oszt bevádolt ben-nönket uecai bárány okozásával.

— Má megkövetem a téns tiszt urat — mondok namméregvel — ez a formisos ur hazugyik, pegy nyilvánvalóan, mán hogy okozunk vóna mink uecai, vagy akármilyen bárányi is, mikor nekünk hites feleségöink van?

Dejazé mestrófoltak husz-husz koronával, pegy Márja ueese, szinit se láttuk a báránynak.



Peter W. Wren, elnök.

Fred W. Hall, pénzt.

Alaptöke \$200,000. — Fölösleg és kifizetetlen haszon \$150,259.

Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja ugy az egyesületek mint az egyesek pénzét. Üzletfelével liberálisan a becsületes üzlet alapon bánik. A Betegséggyűző Egyesületek Szövetkezetének pénzelt is ez a bank kezelt.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bárkivel küldi pénzét, követelje, hogy sürgönyileg menjen és KÉT NAP ALATT az ó-hazában legyen! Százezer magyar ismeri már a

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem írjon SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐIVÉRT a következő címre:

JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptöke: \$25,000.00

VETERÁN PESTA

régi amerikai és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink, hát klivlandba máa vasárnap aranyér se jadtak italt, de mégis lyó, hogy a zánglius szentek nevenaptyán mégis nyitva vannak a szalonyok. Lám tekerésin dékor is ojjat mulattunk, hogy a Mareinak lemaradt mind a két opecea. Hogy ooszt bementünk a nagy Juhászho, hát aszondi, hogy kutya lyó kedve van ooszt igen kinált a Kóhn nyakával. Hát a Marei igen pislogott, mer aszondi még a tyuk nyakát se jigen szereti. De hogy ooszt a Nagy Juhász hozzányult egy cifra üveghő, hát raduvé kiderült a Marei ábrázattya, de meg a zenyim is. De nem is vót rossz az a Kóhn nyaka, mondok egész oojan ize vót mind a mérősnek csak egy kiesint erősebb vót meg ooszt fájntosabb. No mondok biztosan pájinkás zsidó vót a zókontriba ez a Kóhn ur, azér oojan a nyaka. Hát be is nyakaltunk tüle, de ugy, hogy a Marei az Iván Józsi szalonnyába mán a bajcát pederte a juturóval ooszt hogy lementünk gojózni elsőbb a Képesihő, oosztég meg a Szabó Jánoho, meg a Ferenczy Péterő, a ki uj szalonyos, hát a Marcink minden lökésné avval a zénekel tartott, hogy aszondi im arcunkra borulunk. Node oojan is vót másnap a zorra, akáresak egy iborka, akít két grajeárér adnak a szikszói vásáron.

Mondok ooszt a Mareinak, hogy hozza rendbe a zorrát merhogy a tolidóji komencijóra nem gyühet így, hát ooszt dugdosta is a Marei a zorrát valamibe, harmadnap már órajt vót. No mondok, hát még a komencijón meg fórgyulájkor mi lesz a Mareiből, ha mán most is ugy lyárt. De hát most mán ugy se

dukál lövödözni fórgyulájkor, hát mondok nines balyba a Marei orra.

De most már nem lehet szavazni többet, mer mondok vár a pesel trén oosztég indulni kell Tolidóba, ahun biztosan lyó világ lesz, aki rá is fér mán a magunk fajta szegény emberre. Ooszt maly a gyüvőre elmondom, hogy vót minden Tolidóba.

Mozogj hát Marcink ooszt köpjünk be valamit Lesónál meg oosztég Laekónál, aki még gyulájba se eaged a sipkából.

Mc. adooi jókivánságok.

— A fűzfáról lesd te a szinelődást és onnan is pottyanj le!

— Lagoztasd be az óeska íróasztalt és meg se köszönd!

Clevelandi jókivánságok.

— Ess bele sírodba, mint a balogi asszony!

— Csókoljanak neked kezét az ókontriban!

— Papnak nézzenek téged, ha hazamégy a faludba!

— Ne ismerd te a lagziban a menyasszonyt!

Dunmorei jókivánságok.

— Hivjanak téged Dunmoréba formannak!

— Olyan forman légy te, aki senkinek se paranesol!

— Gyémánt gyűrűt végy te a "görlid"-nek részletfizetésre!

Tomscreeki jókivánságok.

— Ne legyen neked a helyes bajusznál egyéb érdemed!

— Fekete kávéval igyál te pálinkát, hogy ne érezzék meg rajtad az ital-szagot!

Sharoni jókivánságok.

— Vasmunkás létedre kapj te igazgatói „dsábot”!

— Légy te az öreg jeges medve!

— Táne helyett cigarettával kínáljanak meg a bálon!

— Egy mellényt végy te a boltban és kettőt vigy haza!

— Küldjék vissza a fényképedet!

A KOTLÓVÁ LETT MISZTER.

A jövő számban meg lesz írva, hogyan költött ki egy magyar, negyven tyuktojást. Nagy mulasztást követ el, aki ezt el nem olvassa. Aki tehát hátralékban van, igyekezzék bekelteni az előfizetést; mert különben nem kap Dongót.

Magyar földim!

A repülőgép szakadjon a nyakadba, ha le nem szurod a beteget!

Ki nem ismeri Clevelandban

POHL JÁNOST

a jókedvű kőműves vállalkozót?

Aki építkezik, ne feledkezék meg róla: mert olyan kő-, téglá-, cement- és plaszter munkát csinál, hogy a földrengés se veri szétjel.

2828 East 79 Str. CLEVELAND, O.

MAGYAROK!

Aki szereti az ízletes hazai kenyéret és finom süteményt, vásároljon

CSISZAR PÉTER üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.

Telefonon is lehet rendelni:

Central 3832 R. CLEVELAND, O.



2803 E. 79 Str.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték	1000 DOLLAR
Temetési költség	100 DOLLAR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEALLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGRÉGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

A LEGNAGYOBB, LEGRÉGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

MINDENFÉLE FÜLVILÁGOSÍTÁST SZIVESEN AD

FRANK SZLOVENSZKY titkár

Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Sok mindenről meg kellene emlékezni, de kiragadom a sok közül azt, ami ránk nézve jelenleg a legfontosabb. Ez pedig a Verhovay egyesület évi főgyűlése. A főgyűlést a napokban tartják meg Ohio állam Toledo városában. Minden jel arra mutat, hogy a sok zavarón átvergődött egyesület mostani főgyűlése eredményes lesz.

A Verhovay egyesület a számadatok biznysága szerint a rossz viszonyok mellett is szépen haladt. De nem is esoda, hiszen annyi a magyar Amerikában, hogy minden egyesületnek legalább is háromszor annyi tagja lehetne, mint amennyi van jelenleg. A vezetők pedig eléggé buzgólkodnak, hogy a rájuk bízott egyesületeket minél jobban fölvirágoztassák, de az igyekezet csak korlátolt mértékben hozza meg az eredményt. A esalódás oka részint a magyarság nagy részének közönyösségében, részint pedig más okokban keresendő.

Általános panasz, hogy a nagy angol egyesületek évről-évre több ma-

gyar tagot kapnak. Jogos a panasz bizonyos határig, de ennek az állapotnak magunk vagyunk az okai; mert évtizedeken át esakis a járt uton haladtunk és féltünk mindenféle reformtól. A legtöbb egyesület alapszabálya tele van képtelenséggel, az állami törvényekbe ütköző rendelkezésekkel, amikből állandó kellemetlenségei származnak esetről-esetre az egyesületek vezetőinek. Ideje lenne tehát a reformok utjára lépni és a nagy angol egyesületek példáin okulva, olyan alapokra kellene fektetnünk egyesületeinket, hogy az alap a legkisebb rengésre ki ne mozduljon alólunk.

Többször irtam én már erről, de az egyesületek csak nem akarják meg látni az idők jelét. Pedig láthatták azt, hogy egy számra nézve hatalmas szláv egyesület alapjai is megroppantak. Eltemette őket a maradiság, a férfikorban levő szervezetnek a gyerekeipókhöz való oktalan, makaes ragaszkodása. Tanuljon hát egyszer a magyar a más kárán és haladjon a korral; mert különben rohanó szekere a megállást nem ismerő időnek ott hagyja az utszelen — koldusnak.

Erős a hitem, hogy a toledoi konvención sok olyan intézkedés történik majd, ami kátyuba akadtt szeke rétt a haladásnak járhatóbb utra tere li majdan. És ebben a reményben szívesen köszöntöm küldötteit az Amerikában szétszórtt magyarságnak. Mutassanak férfias példát a még mindig szundikáló amerikai magyarságnak.

Közeledik július 4-ke, a hatalmas köztársaság születésnapja, amit kegyelettel kell megülnie mindenkinek, akinek ez az ország kenyeret ad. A hajdanta divatos lármás ünneplés mindjobban háttérbe szorul és méltóság teljesen igyekszik megülni születésnapját ez a hatalmas ország. Arra figyelmeztetem honfitársaimat, hogy őrizkedjenek a lövöldözéstől, az indiánokra emlékeztető vadulástól, amely régebben sokszor ezer számra szedte áldozatait. Az öröm ünnepe nem arra való, hogy oktalanul kárt tegyünk magunkban, vagy másban.

A minap megemlékeztem arról, hogy a magyarság települése maholnap égető szükségé válik. Most látom, hogy Clevelandban már meg is alakult

egy egyesület-féle, amely a településsel, illetőleg telepítéssel foglalkozik. Mindenesetre szép az igyekezet, csak arra kell majd ügyelni, hogy a dolgot helyes irányba tereljék; mert esetleg esalódás esetén sokat árthat a dolog a foatos kérdésnek. Helyes irányban azonban nagy hasznára lehet.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóra való magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak: Balogh Ferenc Chicago, Nagy P. János Stonega, Kugyela Márton Panama, Szlavicsák János Pricedale, Barnóczy János Trenton, Bachna Ed. Donora, Fuchs A. New Brunswick, Gondos Péter Bridgeport.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

BÁNFI.

**Kétszer halasztották,
Kétszer is temették,
Amig végre megholt.
Régen lehurrogták,
De most elismerték,
Hogy csak jó magyar volt.**

MI OKOZZA AZ EMBERNEK KORAI GYENGLÉSÉT ÉS KIMERÜLÉSÉT.

Miért panaszokodik annyi ember arról, hogy reggel törődöttten kel fel, folyton izgatott, lehangolt, felédékény nappal félelmi érzetek, halálsejtelmek, éjjel pedig zavaros, izgató álmok gyötrik. Emellett álmatlanság, étvágytalanság, székrekedés, felpuffadás, fej és hátfájások, szivdobogás, szédülés, fejnövény, elgyengülés, lesoványodás és ezer egyéb baj képezi állandó kísérő társát. Az ilyen szervezetbe azután befészkelődik sok romboló, zavarzó betegség, mint például a tüdőbaj és vesebaj.

Azért ha valaki a fenti jelenségeket magán észleli, hozassa meg az egyetlen biztos és ezrek által kipróbált szert a

Red Cross Nervinát

mely nemcsak, hogy a legrövidebb idő alatt alaposan megszünteti a betegséget, de a beteg erőteljes lesz, és egészsége fokozott mértékben tér vissza.

Egyedüli készítője és elárúsítója a Vörös kereszt első magyar gyógyszerárt. 8901 Buckeye Rd. Dept. D. Cleveland, O.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURGH, PA.

A "DONGÓ" POSTÁJA.



D. K. Szépek ezek a jókívánások, de beteget is szeretnénk onnan látni.

R. J. A küldött dolgokat közöljük, az ígért betegeket várjuk.

Sz. G. Megfejteltük, csak azután magát ne fejelejk meg.

M. J. Cimét ártituk és a küldött dolgokat kifikszojuk.

L. J. A jókívánások már idejüket multák, a másikat fölhasználjuk. Nem ártana ott egy-két beteget is keríteni, mert szerelemből a Dongó sem élhet.

K. M. A beteget köszönettel vettük, a tréfát kidongjuk. Legyen máskor is szerencsénk!

J. B. Hogy fikszojuk ki, mikor nem lehet elolvasni?

B. J. Későn érkezett arra, hogy le-rajzoltassuk.

T. Gy. Uglátszik, hogy ott mindig történik valami, csak betegek nem teremnek.

Névtelen. Hogy a „hajsz“ üsse le a plajbászát, hát Medinában nincs tinta?! Az elejét kidongjuk, a végét azonban nem lehet.

B. K. A dologgal általánosságban foglalkoztunk már a mult számban. Alkalomadtán megemlékszünk majd az önök szervezkedéséről is.

S. Gy. Nem adják át, ameddig tényleges katona.

Többeknek. Jakab Béla nincs meghatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni.

Detroiti. Igen, az a Bauer Ferenc az, aki a Dongót is meglopta.

Hátralékosok. Aki értesítést kapott, hogy előfizetése lejárt és egy hó-

nap alatt, nem jelentkezik, az ne várjon több Dongót. Levegőből nem lehet lapot kiadni.

Több dolgról a jövő számban lesz szó.

VEGYES HIREK.

Nagy felháborodást keltett az a körülmény, hogy a mult héten egy bankár se szokott meg.

A futóbankárok egy része erősen ígéri, hogy fizetni fog, de csak akkor, ha majd — fagy.

A francia hadügyminiszter állítólag annyira szerette Petőfi költeményeit, hogy csupa előszeretettel nem „ágyban, s párnák közt“ halt meg.

A Verhovay egyesület évi gyűlésére erősen folynak az előkészületek. Eddigélé már lehetőleg mindenkiről leszedték újságikkéban a keresztvizet.

Az olajtrusztot meg akarják rendszabályozni. De a truszt azt mondja, hogy még nem bomlott meg annyira, hogy felbomoljon.

A magyar lapok számra szépen szaporodik, az előfizetők pedig egyre fognak.

CLEVELANDI MIEGYMÁS.

A „fenc.“

Az egyik magyar üzletember telket vett egy ügynöktől. A pénzt rábizta a bankra, hogy az fizesse ki a tulajdonost. A fizetés azonban valami három napig elmaradt, s közben a vevő kerítést húzott a telek körül. Az eladó meglátta a körülkerített telket és igen megtetszett neki. Elment a vevőhöz és 50 dollárral többet kért a telekért.

— Hisz én már kifizettem! — vélekedett a vevő.

— Nem engem! — felelt az eladó.

A vevő dühösen ment a bankba, s a pénz csakugyan ott volt még. Mérgeben kiment a telekre, fölsezdette a kerítést és nem vette meg a telket.

Bók.

Mersits, volt clevelandi magyar gyógyszerész, világkörüli utjában betért a napokban Clevelandba.

Bement egy magyar borbélyhoz, hogy rendbehozassa képes felét. A borbély régebről ismerte Mersitset és nagyon megörült neki. Megelégedésének így adott kifejezést:

— Ejnye de jól néz ki Mersits ur, akaresak egy polic.

A hirdetés.

Cleveland környékén a minap hatalmas szélvihar volt, amely nagy károkat okozott. A többi között ledöntött egy falat, a min éppen Póhl derék kőműves vállalkozó dolgozott, aki a Dongóban is hirdet.

Mikor az öreg Dongóval találkozott, kitört belőle a keserűség:

— Ejnye, de röstellem a dolgot!

A Dongóban az áll, hogy még a ménkü se veri szét azt a falat, amit én csinállok. Most meg a szél is bedöntötte.

Van a híres Bakarudon
Számítalan sok magyar esárda.
De Ferenczy Péterének
Alig akad itt ott párja.
Az itala csurantott méz,
Az is nevet, aki ránéz.
Kuglizó is van ám nála,
Mely a magyart készen várja.
Ferenczy Péter, 8638 Buckeye Rd.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Keressétek föl bátran
Szabó Jánost

a hírneves Bakarudon. 15 centért lehet nála fürdeni, finom kuglizója, pool-asztala is van, importált és egyéb italai elsőrendűek. Barátság plenti.

Szabó János, 8629 Buckeye Road.

Roják István szalonjában
Örökösen vigasság van.
Sörét, borát, pálinkáját
Mindenfelé megcsodálják.
Magyarom, aki arra jársz,
Nála barátsággra találsz.
Térj be hozzám, meg nem bánod,
S kalapod is félre vágod.
Roják István, Roundhouse.
SOUTHPORT.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes
közjegyző.

375 STATE St.
PERTH AMBOY,
N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.

Mindenemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adás-vételi szerződéseket telekkönyvi átírásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyaszintén szép tartalmu mesés könyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.



Krónikás adomák.

A tapintatos Tisza.

Tisza gróf erőszakot proklamáló egyik beszédében önbevallást tett. Kijelentette, hogy ő belsőleg mindig barátja volt a katonai reformnak s így az volt a meggyőződése, hogy különösen a nevelésügy terén, a tisztképzés, a magyar tisztokban mutatkozó hiány orvoslása terén igen sok tenni való van, bár nyíltan mindig ellene volt a hadsereg kérdéseiben folytatott harcnak és agitációnak, mert egy ilyen agitáció több kárt okoz a nemzet érdekeinek, mint a minő haszonnal keesegtehet. Szóval Tisza pusztán tapintatosságából foglalt állást a katonai reformok ellen. A folyosón malaciózusan mondta erre Battyhány Tivadar gróf:

— Tisza is úgy csinál, mint a jászberényi polgármester.

— Melyik? — kérdezték többen.

— Anno 1878-ban — felelte Battyhány gróf — egy Pintér nevű polgármestere volt Jászberény városának. Ez a derék polgármester a választások alatt dühösen küzdött Apponyi Albert gróf ellen. A mandátumot azonban mégis Apponyi nyerte el. A választási lakomán az ellenséges érzelmű polgármester — esodák esodája! — Apponyi mellé ült. Mindenki elképedve nézte ezt a különös jelenetet, mire Apponyi mosolyogva fordult a polgármesterhez:

— Ugy látom jó barátok leszünk, polgármester ur?

— Oh, hogyne. — felelte a polgármester zavartalanul. — hiszen én belsőleg mindig jó barátja voltam a gróf urak!

Bánffy tanul.

Bánffy Dezső báró nagy közigazdasági beszédet vágott ki a t. Házban, mintha csak meg akarta volna mutatni, hogy nem olyan tudatlan ő, mint a milyennek Tisza állította. A miniszterelnök rögtön felfogta a nagy aplomballal kivágott közigazdasági szónoklat rejtett célzását és rögtönös válaszában némi ironiával fejezte ki örömét azon, hogy Bánffy tanul. A

miniszterelnök e vágását sokan megmosolyogták s a folyosón is sokat beszéltek arról, hogy Bánffy legujabban tanult. Egy kormánypárti törvényhozó gúnyosan jegyezte meg:

— De mért nem tanult azelőtt, a mikor miniszterelnök volt?

— Hogy miért? — fogta fel a kérdést egy kollegája a szélsőbalról. — Igen érthető oka van.

— Nos?

— Humbold Sándor egyszer sétája közben kivetődött a mezőre. A mint sétál a fűvön hát egy pásztorfiut lát, a ki ott hasal a nyája közelében és kézre támasztott fejjel bámul maga elé.

— Mia gondolkodool, fiu?

A pásztorfiu ránézett és nem válaszolt.

— Humbold Sándor egyszer sétaszat ismét nem kapott. Végre türelmetlen lett és megkérdezte:

— Hát nem gondolkodol?

Mire a pásztorfiu nyugodtan fordult a másik oldalára és foghegyről felelte:

— Nekem nincs szükségem rá!

Definíciók.

Vázsonyi Vilmos egy parlamenti délelőttön a következő kijelentéssel lepte meg Rákosit:

— Te, Sípulusz, mondd nekem egy definíciót!

— No halljuk?

— Tudod-e, mi a szabadelvűség?

— Hát csak tudnám.

— Dehogy is tudod. A szabadelvűség az, a mikor csak titokban szidják a zsidót.

Rákosi Viktor udvarias mosolylyal honorálta a definíciót s aztán ő lepte meg Vázsonyit a következő kijelentéssel:

— Te, Vili, mondd nekem egy definíciót!

— No, halljuk!

— Tudod-e, mi a demokrácia?

A nagy demokrata mosolygott:

— Hát csak tudnám.

— Dehogy is tudod. A demokrácia az, a mikor lenézzük a fölöttünk állókat!

NORTH GERMAN LLOYD STEAMSHIP CO.



Nagyszerű, kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás kétszer hetenkint.

Különös figyelem fordítatik a magyar utasokra s a Magyarországból jövő utasok kényelmére, a határon a következő helyeken vannak a társulatnak ellenőrző állomásai:

Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest.

NORTH GERMAN LLOYD STEAMSHIP CO.

Messrs. Oelrichs & Co., főügynökök. 5 BROADWAY NEW YORK CITY.

Messrs. H. Clausenius & Co., Chicago, Ill., nyugati főügynökök.

Magyar csárda!

Akinek elsőrendű itala van szűksége, ne feledje el, hogy az igazi magyar csárda McKeesporton van, amelynek gazdája a jólismert

WEISS JÓZSEF.

Aki magyar, térjen be hát hozzá.
Címe:
411 Market Str. MCKEESPORT, PA.

Clevelandi magyarok!

Nagy az újság; mert a mindenféle előnyösen ismert



DUPAJ GYÖRGY

a Holton utca 9506-ik szám alatt méri a bufejtőt. Van nála minden, akárcsak Pesten. Aki nem hiszi, térjen be hozzá.

EGY ZASZLÓSZENTELÉSRŐL.



— Most pedig, t. közönség, következnek a papok szögének a beverése.

UJ EGYLET.

Az árpádhoni árpalé egylet, mint fogyasztási szövetkezet, megalakult.

Hivatalos közlönye a díri Dongó, melyet minden rendes tag megrendelni köteles.

Célja: szomoruakat vigasztalni és a betegeket eltemetni.

Gyűléseit tartja minden vasárnap d. u. 2 órakor a zöldfa alatt.

Tagja lehet, minden a farmán megszőrsődött megmeztlábosodott, de azért hitelképes zabos.

Az egyesület a maga meleg kebeléből választ tisztelt tisztviselőket, rendes módon való hangosan szundikáló titkos szavazással. És pedig:

1-szor: **Mindenható nagyvezér**, ki a dobot üti és bunkós bottal méri az igazságot elejétől hátuljáig.

2-szor: **Táborszernagyot**, ki a helyzetről, u. m. ülő- és fekvő-helyekről atyailag gondoskodik.

3-szor: **Kiadót**, ki a becsületet kis és nagy adagokban érdem szerint kioszti és beadi.

4-szer: **Beadót**, ki a szemtelen centeket összekunyoráli és gondoskodik arról, hogy a jövő vándor nemzet gyűlésen nemesak fogyasztó virilisták, hanem fogyasztás alá eső jéghideg árpalé is imponáljon a t. részvény-tőkés társaságnak.

Fő-függelék:

Emancipált, nemzetközi feministák is felvétetnek az egyesület édes ke-

belébe, ha azok becsületszavukat adják arra hogy:

1-szor: Minden nemzet gyűlésen héténel több nagyfogyasztási szavazattal nem élnek.

2-szor: Hogy kivágott cipőjükben tiszta strimpflit és a szoknya-nadrágon nem tulnaggy kikirikit hordanak.

3-szor: Hogy mindenben alárendeltjei lesznek a tisztölt testvéreiknek.

4-szer: Hogy tánc közben a „bébi-jüket” (ha vannak) 100 lábnál távolabbra viszik legelni; ha nincsenek, hát akkor legyének.

Határozatotott:

Hogy a lovakok heti tagilletménye a tisztviselők által minden nemzet gyűlésen előre kivetendő és így az, a további hivatalos eljárás szempontjából rajdoló behajtandó legyen. Kelt mint fent.

A mindenható nagyvezér hivatalos távollétében, a Táborszernagy megbí-

zásából. — a kiadói hivatal megkeresése kapesán, a dikieses Beadó.

Lóvak L. J. V. Káj Borsz.
Makager.

FIGYELMEZTETÉS.

Mindazon gevények, akik személyesen vagy postán pénzt fizettek a Collins New York Medical Institute, Dr. Ferdinand Hartman, a Vienna Medical Institute, Dr. Landes és Universal Medical Institute nevű cégeknek és pedig magzat-elhajtásért, a fogamzás elhárításért vagy tüdővész gyógyításáért, sziveskedjenek nevüket és címüket valamint a főtnevezett cégektől kapott leveleket az alábbi címre elküldeni: **Henry A. Wise, U. S. Attorney, New York City.**

Bármiféle női és férfi neml betegségek ellen csakis a

Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban

8301 Buckeye Rd. Dept. D
CLEVELAND, O.

kaphatja meg a feltétlenül biztos gyógyszer. Irjon még ma, ne halogassa a betegség gyógyítását, mert a halogatás nagy veszéllyel jár.

KLEIN JÓZSEF

7809 Woodland Av. CLEVELAND O.

Magyar festő és falpapírozó üzletében mindenféle festék, papír és dekoráció kapható. Elvállal külső és belső házfestést, papírozást.

A kit 6 kifíkszol, annak nincs oka káromkodni.

Tel. Princeton 2346-R Háznál Princ. 2368-K

HEINRICH FELIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a mának se veri szétjél. Építési terveket készít, árszabást ad. Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC : 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN — ALLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTAL, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAI ÁLTAL FO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTEKKBAN KAPHATÓK. — UJ ÁRJEYZEKET KIVANATRA BARKINEX MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYESÜLT FORAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

MUFFOL MISKA

főburdos a melegben.



No hát kutya meleg van. Oszt ijjenkor lyó kimenni a hivesbe, merhogy sok a bokor. A klevlandi miszter is aszondi, hogy kinéz este a Luna Parkba. De a miszisz nem akart menni, mer aszondi, hogy fáj a feje. De a miszternek is vót esze osztég nem ment a Luna Parkba. de elbujt az ágy alá. A miszisz nemsokára lefe-kütt oszt hogy hazagyütt a zegyik bodi, hát benézett a misziszhez, hogy aszondi aggyék neki egy pohár vizet, merhogy tumaes szomjus. Hát a miszisz ugy tett, mintha nem hallotta vóna, vagy aludna, osztég a bodi közel talált menni. Eeere csak a miszter nagy ihetten kiszólt a zágy alól, hogy aszondi hé itthun vagyok, nem a Luna Parkba.

Gáno Citibe meg a miszter lyól elmulatott oszt hogy későn ment haza, hát eeere csak láti, hogy egy bodi mászik ki a kiesin vindón. Ráripakodik a miszter, hogy aszondi vacuumere. Hát aszondi a bodi, hogy nating, csak a miszisznek nagyon fájt a tyukszeme, hát asztat vágta ki. No de ki is vágta a miszter a bodit, de ugy, hogy a nyaka is maj kitört.

Kendmoréba meg a miszter meglyárta, merhogy aszondi a miszisznek, hogy miér néz a bodikra jobb szemmel, mind órá. Hát oszt aszonta neki a miszisz, mer azok nem ojjan maf-lák mind kend. Oszt ki is atta a miszternek a tájmot raduvéba. El is muffolt a miszter oszt a bodik maeska muzsikával kísérték ki a házból.

Mondok de jazér ha meleg van is, amejjik miszisznek órajtos főburdos kell, hát csak izennyen, mer én nem könnyen ijedelek meg egy kis meleg-tül.

JÓ BOR, JÓ EGESZSÉG!
 2632 E. 89 Str.
 * En, Veterán Pesta, hatvanszor es-
 * küszök, hogy soha olyan jó bort nem
 * ittam, mint Juhász Istvánál a Bolto-
 * non. Azért a ki jó bort akar inni,
 * vegyen tőle. Atreca:
 * **JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és**
 * **E. 89 Str. CLEVELAND, O.**

Galbos János szalonjában
 Vigan szól a nóta,
 Pohár hozzá a hegedű,
 A vonó a kőta.
 Aki hozzá betér,
 Meg nem bánja soha;
 Mert Galbos Itala
 Nem hitvány mostoha.
 Galbos János szalonja a Grand utcán.

Édes magyar honfitársam,
 Figyelj hát az okos szóra.
 Leső Joehoz egész bátran
 Bepillantathatsz kóstolóra.
 Bora, sőre, pálinkája
 Helyét bárhol is megállja.
LESŐ JOE
 7742 EAST 92 ST 4. CLEVELAND, O.

A magyarok legkedveltebb zászli,
 sapka és jelvény készítője.
 Egylett zászli, szalag s aranyjelvény,
 sapka és kalap stb. készítő. Mintákat
 kívánatra bárhová szivesen küldök.
 Cim:
Mrs. FRANK PAPP.
 197 Ave. B. NEW YORK.

KAPUVÁRI SZALONOS.
 * Bakarudon van egy csárda
 * Kapuvári a gazdája.
 * Sőre, bora, pálinkája
 * A virtusnak melegágya.
 * Varga Pálhoz ki bemegeyen:
 * A bánata sirba megyen.
 * **8507 Buckeye Road, Cleveland O.**

A DONGÓ BETEGLATOGATÓI.
 Bodák Lajos, Bartek János, Gondos Péter,
 Gondos Kálmán, Jency Dezső, Mózgó János,
 Rész László, Tóth Pál, Tóth György, Papp
 Ferenc, Andrejkovics Béla, Gyulay Elek,
 Wajnich Ottó, Novák András, Románszky
 Ödön.

VIDÉKI MEGBIZOTTAINK.
 Bayonne, N. J.: Heizer Gyula.
 Barberton, O.: Mészáros József.
 Barton, O.: Jobb Imre.
 Bridgeport, Conn.: Gondos Péter, Gondos
 Kálmán.
 Beaver Falls, Pa.: Demeter D. József.
 Brownsville, Pa.: Béres G. Lajos.
 Canonsburg, Pa.: Trillecz Béla.
 Cherry Valley, Pa.: Uzonyi Gyula.
 Chicago, Ill.: Balogh Ferenc, Szemes József.
 Clinton, Ind.: Németh Lőrinc.
 Congo, O.: Rezes János.
 Cymbria Minn. Pa.: Szemán Mihály.
 Connorville, O.: Dull János.
 Cincinnati, O.: Fodor István.
 Dayton, O.: Ráczkői Géza.
 Dunmore, Pa.: Reinitz Jenő.
 Duquesne, Pa.: Bárczy István.
 Donora, Pa.: Nagy István.
 E. Chicago, Ind.: Fűzy Béla.
 Eleanor, Pa.: Molnár András.
 Harrisburg: Heinrich Géza.
 Hartford, Conn.: Szabó Pál.
 Homestead, Pa.: Takács György.
 Jersey City: Fáyovics Ferenc.
 Johnstown, Pa.: Mózgó János.
 Joliet, Ill.: Tóth Miklós.
 Kearshey, N. J.: Kun István, Simkó János.
 Lackawanna, N. Y.: Hegedűs Pál.
 Lorain, O.: Tomcsányi Béla.
 McKeesport, Pa.: Goldstein A. B.
 Milwaukee: B. Horváth Lajos.
 Muddy, Ill.: Kopphó István.
 Muskegon, Mich.: P. Kovács István.
 Newark, O.: Zsibay Lajos.
 New Brunswick, N. Y.: Szalay Jenő.
 New Haven, Conn.: Tomory István.
 Oxford Furnace: Lukács István.
 Panama, Ill.: Kugyela Márton.
 Passaic: Géczy János, Tóth Pál.
 Passburg Alta, Conn.: Klucsarits J.
 Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
 Poughkeepsie, N. Y.: Wajnich Ottó.
 Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
 Proctor, Vt.: Tóth István.
 Perth Amboy, N. J.: Kun István.
 Peekskill, N. Y.: Lemák Ferenc.
 Racine, Wisc.: Káry János.
 Rossford, O.: Bodák Lajos.
 Rossiter, Pa.: Ruman Mátya.
 Roseton N. Y.: F. Bodnár János.
 Schenectady: Bencksóber Ferenc.
 Shicklinsky: Szokoló András.
 South Norwalk, Conn.: Nagy M. István.
 Steelton, Pa.: Tenta Mihály.
 South Bend, Ind.: Tóth György.
 Steubenville, O.: Ladóczy Mihály.
 Stamford, Conn.: Nagy M. István.
 Sharon, Pa.: Samu György.
 Stiles, Pa.: Kuti Máté.
 So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Isidor, Sebes-
 tyén W. Imre.
 Torrington, Conn.: Ferenczy Gyula.
 Trenton, N. J.: Barnóczy János.
 Uniontown, Pa.: Gara Béla.
 Wallingford, Conn.: Nácsi József.
 Wheeling, W. Va.: Puskás József.
 Wilmington, Del.: Kish János.
 Yonkers, N. Y.: Szűcs Balázs.
 Youngstown, O.: Rész László.
 Windber, Pa.: Rácz János.



RIZSAK JANOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:
 127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.
 Filók-üzletek:
 So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.
 Alpha N. J. Franklin Furnace, N. J.
 A New Jersey Állami törvényeknek megfelelően
 35.000 dollár bintosték az államnál.



PÉNZT a legelőcsöbben és leggyorábban szállít
 bármely városba. Kérem egyruttal ügyfeleim-
 met ha pénzt akarnak Magyarországból kibő-
 zetni, ugy a költségek megtakarítása céljából
 adják fel budapesti irodám címére, Budapest,
 VIII. Róck Szilárd-utca 29. szám és én az
 összeget hiány nélkül kifizetem.
 HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az
 utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.
 JOGGYEBEN okiratok szakkerüen kiállítanak
 és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.
 UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és tanácsot
 ingyen és szivesen adok.
 KÖZJEGYZŐ.

CSUHAJ KÉDI

levele az ókontriba.



Drága Juliskám!

Ezer pardony és boesánat, hogy ilyen sokáig tartottalak várakozási viszonytagságba. Mán hiszem, aztat is gondoltad, hogy tan meg is hóttam. Pedig hát egészen ellenkező vélekedésbe vagyok és dilekt azér nem értem rá a veled való leveledzési viszonyba. Merhogy tudod drágám nemcsak Pesten de itt is igen hamissak az férjfiak, pedig ahogy itt mongyák egészen másképp áll a házassági biznisz, mind teszem aszt Pesten. Mertha itend valamejjük kisjányult kéri a kendőjét a gavallér oszt odadi, hát akkor mán férjhe is ment. Mer itend a lendér lesz a násznagy, ha a legény nem állja szavát.

Hát édes Juliskám én is csakhogy férhe nem mentem. Egy igen fájtinos fíjatal ember gyütt hozzám minden esüörtörtöki mosogatás után. Oszt igen fájinul értette a módit. Ki is szedegtem aki kis pénzem vót oszt mán gyüröt is vettem tisztá aranybu, hogy az ókontriba még egy naecesságának sines külömb. A völegényt is kiötöztettem, mer hogy itt mondik, hát stappolt, vagyis pestiesen facér vót. Fájinul ment minden oszt a lagzi is megvót, de másnap maj meghasatt a szivem, mer a eudar ellépett, vagy a hogy itt mondik eldsampolt a pénzecs-kémmel együtt.

Hát azóta nagy szomorúságba vótam, oszt azér nem is gondutam a leveledzési viszonyra. Hát lám itt is hamis az férjfi. De jazér még annyit mondhatok neked, hogy nem is ojjaja rossz férjhe menni. Csak az a baly, hogy nem soká tartott. No de most mán meggyütt a zeszem, akit neked is szivbüil kívánok.

Csókoló barátnéd
Kédi.

KEDÉLYES MEGHIVÓ.

Meghivo

A So. Chic. 1 ső. M. B. S. E. East Chicago, 2 Fiook osztálya 1911 ik év. Május ho 13 ik napján megtartando Nagy sznabályu Májusi Táncmulatságra az East Sidei Columbia Hallban, McCook ave'n. Oklahoman. Ne mulassza el senki mert ott lesz Józsi pajtás, Janesi sogor, Pali drussza, Laczi barát, Pestu öceese no meg a vak Klarinétos is, a ki csak ugy fogja fujjni hogy még Garybe is meghallatszik. Első esárdás 6 kor kezdődik és folytatodik jó importált fristü mellett kivilágos kiviradtig. Nők ti meg mind jöjjetek el mert adozva nem lesztek. Szeretettel

A Rendezoseg.

Még a tíz körmét is megnyalja, aki egyszer
KOZMA LAJOS
híres vendéglőjében kosztolt. Aki jól akarja estéjét eltölteni, az keresse fel őt és meg nem bánja. Vidékre különös figyelem van.
269 Spruce Str. BRIDGEPORT, CONN

KUGLIZÓ.

A clevelandi magyaroknak jó dolguk van; mert hiszen
Képes Bertinél
olyan dupla óhazai kuglizó van, hogy Pesten sines külömb. Kuglizás közben pedig készen áll nála mindenféle hűsítő. A ki nem megy oda, sokat "ulaszl".
KÉPES BERTALAN,
8918 Buckeye Road.

* A Grand sarkán az italt
* Fodor Józsi mérí,
* Nem kell tőle a szkunert
* Háromszor is kérní.
* Jól teszi, ki hozzá betér,
* Az itala aranyat ér.
* 2748 East 79 Str. CLEVELAND, O.

* Bridgeporton Fojtó János
* Vendégben sose hiányos.
* Ital, szivar olyan nála,
* Szinte elcsurran a nyála.
* Aki egyszer megkóstolta,
* A bánatát fojtja borba
* Fojtónál sok magyar gyerek.
* Mert hisz Fojtó derék gyerek.
* **FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.**

FÁJ A FEJE?

NINCS ÉTVÁGYA?

FÁRADTNAK ÉRZI MAGÁT?

Ha igen, akkor a

FIX

megfiksolja minden baját.

Ötven centért bárhová megküldi bérmentve a

KORONA GYÓGYSZERTÁR

2812 E. 79 Str. Cleveland, O.

Azt a kutya Ponclust
Ennek a világnak!
Nincsen párja Clevelandban
H. KLEIN szalonjának.
Itala jó, a nem csal a mértéke,
Italt is küld akármely vidékre.

Az öreg market közelébn.
437 Woodland Ave., Cleveland, O.

:: PAPP MIKLÓS ::

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
hajójegy-, pénzküldő-, közjegyzői
és tűzbiztosítási irodája.

LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
\$13.000 biztosíték az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénzintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.
PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

A BAJUSZKIRÁLY.

Ha megfordulsz New Brunawickon:
Térj be hozzá, jó magyarom.
Bajuszkirály öfelsége
Olyan italt tesz elédbe,
Hogy bár tenger legyen bajod:
Italával agyoncsapod.
Itala, mint csurkatott méz,
Az is táncol, aki ránéz.
Ki meg párszor föl is hajtja:
Annak rőfös lesz a bajza.

JUHÁSZ LAJOS 299 NEILSON STR.

Holtonon a vasut mellett
A "Nebusulj" csárda.
Komisz italt de sohasem
Tessnek ott a birra
Mert annak a jó csárdának
Krözser a gazdája.

Krözser György 8225 Holton.

MITAR MRAVUSICH

101 MARSHALL STR.

BENWOOD, W. VA.

Aki szereti a tisztá, fuom italt, az keresse föl.
Szép terme bálokra és egyleti gyülésekre kiadó.
Pálínkát vidéki rendelésre is küld.

Postacim:

101 MARSHALL STR.,

WHEELING, W. VA.



Gerendás szobákból.

Irta: Tömörkény István.

A PULIKUTYA.

Pár évtized előtt a Pallavieini-uralomhoz a tulajdonáról került a két rendelkező főtiszt, az igazgató is, az állattenyésztési intéző is. Nem tudom: tulajdonán pulival megy-e a juhászat, vagy sem, elég az avval, hogy mikor az intéző először végignézte a puszttákon a nagy juhnyájakat, azt a javaslatot tette az igazgatónak, hogy a juhászok puliját el kell pusztítani egytől-egyig. Azzal indokolta, hogy a puli, mikor tereli a juhot, kitépi a birka szőrét és így a pasztja a várható gyapjutermet.

A parancs ki is ment a puszttákra, hogy a pulik elpusztítandók. A juhászok tünődtek, hallgattak egy darabig, aztán tanácskozába fogtak s ultimátumot küldtek. Az volt benne, hogy ámbátor némely részük már harminc-negyven esztendeje óta itt szolgál, úgy gondolta, hogy majd itt is hal el, de hát ha nem lehet: nem lehet. Felköszönnek a szolgálattal, itt hagyják a határt, de a pulikat nem engedik. Anélkül nem lehet pásztorkodni.

A beszéd megütöztetést keltett s az intéző tudakozódott, hogy hát csakugyan olyan nélkülözhetetlen állat ez a nyavalyás kis kócos eb? Biz azt a viszonyokkal ismerősek mind annak tartották. Hogy nemhogy esökkente né a gyapju értékét, hanem akkor esőkken a gyapju értéke, ha nincs puli. Mert ha nyírás előtt a juhon megázik a gyapju, akkor megromlik s akkor veszt csak igazán az értékből. Födolog hát, hogy mihelyt felhő vagy vihar kerekedik, még az eső megindulta előtt földél alatt legyenek a nyájak. Szeszélyes időjárásban ez naponta többször is ismétlődik és erre a munkára a juhász egymaga nem képes, vihar alkalmával meg éppen nem

birja a nyáját puli nélkül egybetartani.

Az intéző belátta, hogy ez így van s vissza kell vonni a parancsot, mert a sok elkeseredett juhász még csakugyan felköszön a szolgálattal. Kiment hát közibük és mondta, maradhatnak a pulik, nincs baj semmi. A juhászok hallgattak, tünődtek, egy öreg levette a kalapját, megvakarta a fejét s azt mondta:

— Hejnye, hejnye, a jó reggelét...

— No mi az? — kérdezi az intéző.

— Hát így se jól van?

— De jól van az, tekintetős ur, de mért nem izent már legalább tegnap?

— Már miért?

— Hát — mondta az öreg — úgy gondoltuk mind, hogy a puli nélkül nem lehetünk el. De azt is gondoltuk, hogy a tekintetős urnak is igaza lehet, hogy tépi a puli a gyapjút. Hát, hogy mindkettő is maradhasson, a puli is maradhasson, az uradalomnak se lögyön kára, hát tegnap este valamennyi pulinak kiszódtuk a fogát.

KORMÁNYOS TÉVEDÉSE.

Kormányos Pál asszonyostul lép a kapitány szobájába és két kézre fogván a kalapját, azt mondja:

— Egy kis sorom volna, ha möghallgatná.

— Mondja no.

— Nem ögyébb tudja, minthogy a mult hétön bent járt itt az asszony tanácsot kérni a bajba. Hogy a kis Hódi Imre esirkéje, tyukja, libája mind át jár a mi udvarunkba.

— Tudom, tudom, — szól a kapitány — én meg azt mondtam, hogy vissza lehet dobni a kerítésen.

Kormányos uram azt kérdezi:

— A esirkéket?

— Persze. Hát mit gondol kend?

Hallgat most egy darabig Kormányos és lassan ingatja a fejét.

— Ugy hát — mondja végül — itt van hát a tévedés.

— Miesoda tévedés?

— Merthogy — magyarázza nyugalmommal az ember — én a kis Hódi Imrét vettem át a kerítéső. Aztán most beadott a bírósághoz, mert olyan zökkenésformát esött.

— Hát ez már a kend baja.

— Tudom, uram, tudom — felel Kormányos Pál és végig sikálja kezével az asztalszélt — de úgy gondoltam, hogy a maga tanácsa szerint tőszök...

— No már — fakadt ki a kapitány — olyan bolond tanácsot csak nem adok senkinek.

— Baj — véli Kormányos Pál és távozik. Az asszonya lassan megy utána. Mégis csak a csirkét kellett volna átvetni a kerítésen, nem a kis Hódit. Bár hiszen tudta azt a Kormányos Pál nagyon jól, de mielőtt ilyen pörfélében ügyvédhez menne az ember, előbb fölpróbálja a kapitányt.

A kapitány ugyanis ingyen mérí az esztét, az ügyvéd pedig azonnal pénzért iránt nyújtja panaszát.

— Látja kend — szól az asszony — mért bánt vele kend ojan kegyetlenül. Most itt a baj. Majd fizethet kend fiskálist, mög a Hódi doktorát, patikaszórt.

— Nono — felel esőndesen az ember — ha mindig patikaszórral él, szívesen fizetöm...

Magyar egyetek figyelmébe!
PERÉNYI BÉLA
 ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ
 megbízhatóságát hirdeti több, mint kétázáz kézimunka himneszer magyar dísz-zaszló. — Árjegyek és költségetes kívánatra ingyen és bérmentve küldetk. Minden levelet így tessék címezni:
ADALBERT PERÉNYI
 243 East 61 Str. NEW YORK, N. Y.

LEWIS MAXA
 42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ
 Az igazl mérgős ott kapható. Mérgősük erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. — Szilvriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

Bridgeporti magyarok!
 Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle ital és szivart lehet kapni, az keresse föl
KÁRÁSZ FERDINANDOT
 427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.
 Aki még nála se találja jól magát, az ugorjék a vízbe.

TALÁNYOK.

Mi ez?
apostol-apostol
 nap

A megfajtás díja: egy szép könyv.
 A megfajtás beküldésének határideje:

1911 június 25.

A mult számban közölt talány helyes megfajtása:

Juniusi virágok.

Helyes megfajtást küldtek be a következők:

Gara Béla, Balogh József, Bleier József, Szarvas Lajos, Melher János, Buróczy Miklós, Daytoni Magyar Ottó, Bablonka Gyula, Sánta György.

A jutalmul kitűzött könyvet Szarvas Lajos New Brunswick nyerte meg.

— o —
NEM MOSZAJ.

Rozenweig Izidor világlátott ember volt. Hamis bukás folytán kétszer is bejárta Amerikát, egyszer pedig Afrikában próbált szerencsét, ahonnan aztán ismét visszatért Magyarországra, hogy otthon hihetetlen mesékkel tartsa jól hitsorsosait. Mikor egy ízben ismét Afrikára került a beszéd sora, Izidor esodákat mesélt arról a hősről, melyet a piramisok klasszikus földjén átszenvedett.

Napról-napra ötven fok Celsius volt árnyékban; igen árnyékban, — tette hozzá nyomatékkal és várakozóan nézett Goldstein Ármin arcába, hogy mit szól ehhez?

Goldstein Árminra azonban az ötven fok nem volt nagy hatással, mert közönyösen vont a meg vállát:

— Boh! Moszaj volt neked árnyékban menni?

— o —
DUQUESNEI MAGYARSÁG.

Tigychnertetés.

Fel hivatik minden Duquesne Pa., lako Lakos hogy az Aprilus honapan 24—25 es 26., án minden fele hazi zsemetett ugzmiat pineze és udvarom össze szedni és az utesai járdára, kisten, mivel a város di salanul el távolíti a ki enek a fel esolitasnak nem tesz eleget tözvenyilek meg less bünnettve. Varosi elöljarosag.

MAGYAROM!



Hát csakgyan az indsajt város?!
 Hát csakgyan az indsajt város?!

Debreceni Csárda

Magyarom! Mióta a füled kétfelé áll, még olyan csárdát nem láttál, mint a Timkó és Babesány csárdája Medecin és Woodland sarkán. Timkó Májk. az öreg bártender méri az italt. Van ott sör, bor, jóféle mérgek és szivar. Azonkívül mindenkor finom lunch.

Timkó és Babesány Cleveland, O.



HAMBURG—AMERICAN LINE.



Nagyszerű, kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenkint kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csaczan, Pozonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legtisztább hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét örfre nyulik utána a nyála.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.
 5000 DOLLÁR BIZTOSÍTEK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és iteleni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

IVÁN JÓZSEF.

SZALONÜZLETE 13 ÉVE

:: FÖNNÁLL A SAJÁT ::
 HÁZÁBAN.

Az ő hőszejében mindenféle pálinka, brandy, fehér és vörös bor, továbbá bodzagyogybor kapható.

A leghiresebb SCHLATHER-féle sört méri.

Ohioiban készült friss juhturónála kapható.

Fejik már a birkát,

De csak Ivánnál eszik a turóját.

Kéri a tisztelt magyarság pártfogását.

IVÁN JÓZSEF

9114 BUCKEYE ROAD,
 CLEVELAND, O.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁNmagyar temetési szendő.
Betegszállítás kórházakba. — Kocsk minden alkalomra.
9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.**NOVÁK ISTVÁN**45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar Italkereskedés Connecticut államban.
Rendelére szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, ténjén be hozza, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.Rawlings utcán áll az öreg csárda.
Laczkó csaplár soha sincs magába.
Vagyon nála sör bor, szivar, mérges.
Italától félholtban is vér lesz.
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA.
86 RAWLINGS AVE.*****
BRIDGEPORTIAK!
Nagyot mulaszt, aki be nem tér
KISS GYÖRGY SZALONJÁBA.
Nála kapható a legjobb ital és szivar.
Barátságban sincs hiány. KISS GYÖRGYNÉ pedig a legrégebb és legjobb cselédhelyező Bridgeporton.
7 Lesko Court, BRIDGEPORT.

Angola és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít.

BARACS HENRIKKÖZJEGYZŐ
515 Superior Bldg. Cleveland, O.**CSODÁT MIVEL
A VALÓDI MERSITS-FÉLE
Liliom arcszépítő kenőcs
és Liliom szappan**mely a legpetyhüdebb arcnak is a leg-
rövidebb idő alatt üde, rózsás színt és
báronysímaságot kölcsönöz. És a leg-
rövidebb idő alatt eltávolítja az arcról a
szeplőt, májfoltot és mindenféle kiütést,
valamint bőrtisztátalanságot. Liliom-
kenőcs és szappan ára postán 1 dollár
bérmentve. — Egyedüli készítője a**Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertár**
8901 Buckeye Road, Dept. D. Cleveland, Ohio.**G. V. HÁMORY BANKHÁZAI**

az Erie vasúti társaság ügynöke.

19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ó-hazába.
Vesz és elad külföldi pénzeket.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.MINDENNEMÜ KÖZJEGYZŐI okiratok szakszertlen kiállítatnak és konzulilag hitelesítettnek.
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
Mindenféle utbalgaztást és tanácsot ingyen ad.**ROTH BANKHÁZAI**

ERŐS MINYA SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHÁK ISTVÁN**LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.**HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT